

Beskrivelse	Varekode
Work Jacket Helsinki	KWW0110
Long Jacket Porvoo	KWW0111
Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140
Knee Protectors Kotka	KWW00001

**Kemppis flammehæmmende arbejdstøj opfylder kravene i PPE-forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Dit tøj har en etiket, der fortæller dig, hvilken standard for beskyttelsesbeklædning det opfylder.**

**EN ISO 11612:2015**

Beklædning til beskyttelse mod varme og flammer.

**EN ISO 11611:2015**

Beskyttelsesbeklædning til brug ved svejsning og lignende processer.

**EN 1149-5:2018**

Beskyttelsesbeklædning - elektrostatiske egenskaber.

## Brugervejledning

### EN ISO 11612:2015

Tøjet skal bruges i kombination med anden beklædning, der sikrer beskyttelse i overensstemmelse med EN ISO 11612. Dele af kroppen, som ikke er dækket af denne beklædning, skal beskyttes på anden vis. Beklædningen skal være ordentligt fastgjort, når den bruges. Hvis et kemikalie eller en brændbar væske sprøjter på tøjet, skal brugeren straks bevæge sig væk, tage tøjet forsigtigt af og sikre sig, at kemikaliet eller væsken ikke kommer i kontakt med nogen del af huden. Tøjet skal derefter vaskes eller kasseres.

Hvis tøjet bliver sprøjtet med smeltet metal, skal brugeren straks forlade arbejdspladsen og tage tøjet af. Det er muligt, at tøjet ikke eliminerer risikoen for forbrændinger af varmt, smeltet metal, hvis tøjet bæres direkte mod huden. Når der bæres en kombination af forskellige beklædningsgenstande, klassificeres de i samme klasse som den beklædningsgenstand, der giver det laveste beskyttelsesniveau. Tøjet er testet for en række egenskaber, herunder varmebestandighed, begrænset flammespredning og varmeoverførsel.

**A** angiver, at tøjet opfylder kravene til begrænset flammespredning. A1 metode til overfladetænding, A2 metode til kanttænding.

**B** angiver, at tøjet giver beskyttelse mod konvektiv varme. Det højeste niveau er 3.

**C** angiver, at materialet giver beskyttelse mod strålevarme, 20 kW/m<sup>2</sup>. Det højeste niveau er 4. **D** angiver, at materialet beskytter mod stænk af smeltet aluminium. Det højeste niveau er 3.

**E** angiver, at materialet beskytter mod stænk af smeltet jern. Det højeste niveau er 3.

**F** angiver, at materialet giver beskyttelse mod kontaktvarme. Det højeste niveau er 3.

### EN ISO 11611:2015

Beklædningen skal bruges i kombination med anden beklædning, der sikrer beskyttelse i overensstemmelse med EN ISO 11611. Dele af kroppen, som ikke er dækket af denne beklædning, skal beskyttes på anden vis. Beklædningen skal være fastgjort, når den bruges. Det kan være nødvendigt at bære ekstra beskyttelse til nogle dele af kroppen, f.eks. under svejsning i højden. Et øget iltniveau i luften og brændbare stoffer på tøjet reducerer dets flammestandighed. Beskyttelsesbeklædningens elektriske isoleringsevne reduceres, når tøjet er vådt, snavset eller svedigt. Forklædet skal dække forsiden af kroppen, i det mindste fra sidesøm til sidesøm. Når der bæres yderligere beskyttelsesbeklædning til dele af kroppen, skal basisbeklædningen mindst opfylde kravene til klasse 1.

**Vær opmærksom:** Af driftsmæssige årsager kan ikke alle strømførende dele af udstyr til lysbuesvejsning beskyttes mod direkte kontakt.

**Forsigtig:** Beskyttelsesbeklædningen er kun beregnet til at beskytte brugeren mod kortvarig, utilsigtet kontakt med de strømførende dele af lysbuesvejsningens kredsløb. Yderligere lag af elektrisk isolerende tøj er påkrævet, hvor der er en øget risiko for elektrisk stød. Når der bæres en kombination af forskellige beklædningsgenstande, er de klassificeret i samme klasse som den beklædningsgenstand, der giver det laveste beskyttelsesniveau.

**Forsigtighed:** Der skal altid udvises særlig forsigtighed ved svejsning i lukkede rum.

Beklædningen testes for en række egenskaber, herunder begrænset flammespredning, varmeoverførsel og påvirkning fra stænk af smeltet metal.

**Klasse 1** beskytter mod mindre farlige svejseteknikker og situationer, som producerer mindre svejseprøjt og strålevarme.

**Klasse 2** beskytter mod mere farlige svejseteknikker og situationer, som producerer mere svejseprøjt og strålevarme.

Et tryk **A** på etiketten viser, at tøjet opfylder kravene til begrænset flammespredning. A1 metode til overfladetænding, A2 metode til kanttænding, A1 + A2 begge metoder.

**EN 1149-5:2018**

Denne beklædningsgenstand er beregnet til at blive brugt som en del af et totalt jordforbundet system for at undgå brandudladninger, hvor den mindste tændingsenergi i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ. Beklædningen skal bruges i kombination med anden beklædning, der sikrer beskyttelse i overensstemmelse med EN 1149-5. Dele af kroppen, som ikke er dækket af denne beklædning, skal beskyttes på anden vis. Beklædningen skal være lukket, når den bruges. Den person, der bærer elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning, skal være korrekt jordforbundet. Modstanden fra bæreren til jord skal være lavere end  $10^8$  ohm, f.eks. ved at bære passende fodtøj. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke løsnes eller tages af, når brugeren befinder sig i nærheden af brandfarlige eller eksplosive gasser eller håndterer brandfarlige eller eksplosive stoffer. Beskyttelsesbeklædningens elektriske isoleringsevne reduceres, når tøjet er vådt, fugtigt eller svedigt. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke bruges i iltberigede atmosfærer uden godkendelse fra den sikkerhedsansvarlige. Elektrostatisk afledende beskyttelsestøj må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående godkendelse fra den sikkerheds-

sansvarlige. Beskyttelsestøjets elektrostatiske afledningsevne kan påvirkes af slitage, vask og eventuel forurening. Under normal brug (herunder når bæreren bøjer og bevæger sig) skal elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning altid dække alle materialer, der ikke opfylder kravene i standarden. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning er beregnet til at blive båret i zonerne 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2), hvor den mindste energi til tænding af en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ

**Plejeinstruktioner**

Følg symbolerne på vaskeanvisningen inde i tøjet. Brug kun syntetiske vaskemidler. Brug ikke sæbeholdige rengøringsmidler. Tøjet skal holdes rent for at sikre maksimal beskyttelse. Tøjet skal inspiceres efter vask. Tøjet må kun repareres med materialer og tråde, der opfylder kravene i standarden for tøjet. **Forsigtighed:** Svejsning kan forårsage hudforbrændinger svarende til solskoldning via udsættelse for UV-stråling. Beklædningsgenstanden skal derfor inspiceres regelmæssigt. Hold tøjet op ca. en meter væk fra et 100W lysstofrør. Hvis lyset er synligt gennem tøjet, kan UV-lyset også penetrere tøjet. Tøjet skal enten repareres eller kasseres.

Type	Udvælgelseskriterier i forbindelse med processen	Udvælgelseskriterier vedrørende miljøforhold
KLASSE 1	Manuelle svejseteknikker med let dannelse af svejsesprøjt og dråber, f.eks: Gas, TIG, MIG-svejsning (med lav strøm), mikroplasma-svejsning, hårdlodning, punktsvejsning, MMA-svejsning (med rutil-beklædt elektrode).	Betjening af maskiner, f.eks: Oxygenskæremaskiner, plasmaskæremaskiner, modstandssvejsning, maskiner til termisk sprøjtning, bænksvejsning.
KLASSE 2	Manuelle svejseteknikker med kraftig dannelse af svejsesprøjt og dråber, f.eks: MMA-svejsning (med basiselektrode eller celluloseelektrode), MAG-svejsning (med høj strøm), selvbeskyttet lysbuesvejsning med rørtråd, plasmaskæring, fugning, oxygenskæring, termisk sprøjtning.	Betjening af maskiner, f.eks: I trange rum, ved svejsning/skæring i højden eller i lignende begrænsede positioner.

**Det certificerende instituts kontakt-oplysninger:**

EU-typeafprøvning (modul B) og overensstemmelsesvurdering modul C2-overensstemmelse:

SGS Fimko Ltd, Bemyndiget organ 0598  
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland  
www.sgs.fi

**Oplysninger om kontaktpersoner:**

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Finland  
www.kemppi.com

EU's overensstemmelseserklæring er tilgængelig på  
userdoc.kemppi.com



## Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti KWW0120

Bib & Braces Oulu KWW0130

Work Overalls Turku KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010  
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

**Size:** One size fit all.



FR 14404:2010  
Type 2, Niveau 0

(FR)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

**Størrelse:** En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



DE 14404:2010  
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

**Größe:** Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



ES 14404:2010  
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

**Talla:** Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



FI 14404:2010  
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

**Koko:** Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



FR 14404:2010  
Type 2, Niveau 0

(FR)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

**Taille :** Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



IT 14404:2010  
Tipo 2, livello 0

(IT)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

**Dimensioni:** Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



NL 14404:2010  
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

**Maat:** Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010  
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

**Størrelse:** One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010  
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

**Rozmiar:** Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010  
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

**Tamanho:** Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010  
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

**Mărime:** O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010  
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

**Размер:** Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010  
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

**Storlek:** En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010  
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

**Boyut:** Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010  
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

**尺寸:** 均码。  
适合肯倍阻燃工作服。

